Porównanie tłumaczeń II Machabejska 4:22

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Gdy został przyjęty wspaniale przez Jazona i miasto, wjechał wśród pochodni i wiwatów. Potem skierował się z wojskiem do Fenicji. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Jazon i mieszkańcy miasta przywitali go uroczyście, paląc pochodnie i wiwatując. Stamtąd wyruszył z wojskiem do Fenicji. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | А величаво прийнятий Ясоном і містом був введений з світлами і вигуками, тоді так пішов до Фінікії. |